



# 2019 2020

## ACTIVITÉS ET DÉPENSES DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES

DU 1<sup>er</sup> AVRIL 2019 AU 31 MARS 2020

RAPPORT DU CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE MIXTE

### Coprésidents

L'hon. Donald Neil Plett, sénateur  
Bruce Stanton, député

43<sup>e</sup> législature, première session  
Octobre 2020

# CONSEIL INTERPARLEMENTAIRE MIXTE

## COPRÉSIDENTS

L'hon. Donald Neil Plett, sénateur  
Bruce Stanton, député

## MEMBRES

L'hon. Percy E. Downe, sénateur	Lindsay Mathysen, députée
L'hon. Ratna Omidvar, sénatrice	L'hon. David J. McGuinty, C.P., député
L'hon. Wayne Easter, C.P., député	L'hon. Ginette Petitpas Taylor, C.P., députée
Marilène Gill, députée	Alex Ruff, député

## GREFFIER DU CONSEIL

Jeremy LeBlanc

## Table des matières

<b>Section I : Introduction</b> .....	<b>1</b>
Les associations parlementaires et groupes interparlementaires .....	2
Le Conseil interparlementaire mixte .....	4
L'appui aux associations parlementaires.....	4
<b>Section II : Activités et dépenses 2019-2020 – Aperçu général</b> .....	<b>5</b>
<b>Section III : Activités et dépenses par association parlementaire</b> .....	<b>12</b>
Association parlementaire Canada-Afrique (CAAF).....	12
Association parlementaire Canada-Europe (CAEU).....	15
Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (SECO) .....	18
Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (CAPF).....	21
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (CCOM).....	25
Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIPU).....	29
Association parlementaire canadienne de l'OTAN (CANA) .....	32
Section canadienne de ParlAmericas (CPAM) .....	35
Association législative Canada-Chine (CACN).....	38
Association interparlementaire Canada-France (CAFR) .....	41
Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP) .....	43
Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni (RUUK) .....	46
Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS).....	48

## Section I : Introduction

La responsabilité d'entretenir les relations interparlementaires et internationales du Parlement du Canada incombe en partie aux associations parlementaires.

Au 31 mars 2020, 12 associations parlementaires recevaient du financement du Parlement du Canada et relevaient de l'autorité administrative du Conseil interparlementaire mixte. Ces associations recevaient également une assistance administrative complète de la Direction des affaires internationales et interparlementaires.

Le présent rapport vise à donner un aperçu des associations parlementaires qui relèvent du Conseil ainsi que de leurs activités et dépenses pour l'exercice 2019-2020. Cette section du rapport présente des informations concernant les associations parlementaires, leur gouvernance et l'appui qu'elles reçoivent. La section II donne un aperçu général des activités et des dépenses des associations pour l'exercice financier 2019-2020, et la section III présente des informations et des données sur chaque association pour la même période.

Nous espérons que le présent rapport fournira des informations utiles sur les activités des associations parlementaires et qu'il permettra de mieux faire connaître les travaux des parlementaires à l'échelle internationale. Pour tout autre renseignement concernant le rapport ou les associations parlementaires, veuillez communiquer avec le Conseil interparlementaire mixte, à [JIC-CIM@parl.gc.ca](mailto:JIC-CIM@parl.gc.ca).

## Les associations parlementaires et groupes interparlementaires

Comme mentionné à la page précédente, les [associations parlementaires](#)<sup>1</sup> reçoivent du financement du Parlement du Canada, relèvent de l'autorité administrative du Conseil interparlementaire mixte et reçoivent une assistance administrative complète de la Direction des affaires internationales et interparlementaires. Bien que leurs activités et leurs objectifs puissent varier, les associations ont en commun certaines caractéristiques :

- elles font la promotion continue des intérêts du pays à l'étranger;
- elles interviennent à l'échelle bilatérale et multilatérale;
- elles se composent de sénateurs et de députés;
- elles se réunissent dans le cadre d'assemblées générales annuelles au cours desquelles elles élisent leur comité exécutif, et, à d'autres occasions, dans le but de coordonner et d'orienter leurs activités, en collaboration avec les associations homologues bilatérales ou avec les secrétariats internationaux des organisations multilatérales auxquelles elles appartiennent.

Au 31 mars 2020, on comptait 12 associations, en plus de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE, qui relève de l'Association parlementaire Canada-Europe. Ces associations multilatérales ou bilatérales, que l'on retrouve au **tableau 1** de la page suivante, peuvent être regroupées en cinq régions : monde, Europe, Amériques, Asie-Pacifique et Afrique.

Il existe aussi quatre [groupes interparlementaires](#)<sup>2</sup>, également présentés au **tableau 1** à la page suivante, qui sont reconnus par le Parlement du Canada et qui contribuent à la promotion des relations bilatérales avec les pays auxquels ils sont liés. Ces groupes ne reçoivent pas de financement du Parlement, mais reçoivent une assistance administrative minimale. Cette assistance se limite généralement au soutien administratif et procédural pour les assemblées générales annuelles, l'application des statuts du groupe et la perception des frais d'adhésion connexes. Les groupes interparlementaires font la promotion de la coopération et de la compréhension mutuelles entre les pays et, à l'instar des associations parlementaires, consolident les relations entre les parlementaires canadiens et leurs homologues étrangers. Ce sont les frais d'adhésion acquittés par les parlementaires qui financent les activités de ces groupes. Étant donné la nature de ceux-ci, le présent rapport ne contient rien sur leurs activités et dépenses.

En plus des associations parlementaires et des quatre groupes interparlementaires reconnus, il existe plusieurs autres groupes, souvent appelés « groupes d'amitié », qui ne reçoivent aucun soutien administratif ou financier du Parlement du Canada. Ces groupes ne sont pas tenus d'informer le Conseil de leurs activités ou de leur composition, mais ils sont encouragés à communiquer leurs coordonnées à la Direction des affaires internationales et interparlementaires pour que les personnes intéressées puissent les contacter. Pour plus de renseignements sur ces groupes, veuillez consulter le [site Web de Diplomatie Parlementaire Canada](#).

---

<sup>1</sup>Quoique certaines informations concernant les activités des associations se retrouvent à la Section III de ce rapport, pour une description détaillée de la structure, des activités et des objectifs de chaque association, prière de consulter le site Web à l'adresse <http://www.parl.gc.ca/diplomacy>.

<sup>2</sup>Pour une description détaillée de la structure, des activités et des objectifs de chaque groupe, prière de consulter le site Web à l'adresse <http://www.parl.gc.ca/diplomacy>.

TABLEAU 1 – LISTE DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES ET DES GROUPES INTERPARLEMENTAIRES RECONNUS

<b>Associations parlementaires (12)</b>	<b>Région</b>
<i>Associations multilatérales (7)</i>	
Association parlementaire Canada-Afrique (CAAF)	Afrique
Association parlementaire Canada-Europe (CAEU) Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (SECO)	Europe
Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (CAPF)	Monde
Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (CCOM)	Monde
Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIPU)	Monde
Association parlementaire canadienne de l'OTAN (CANA)	Monde
Section canadienne de ParlAmericas (CPAM)	Amériques
<i>Associations bilatérales (5)</i>	
Association législative Canada-Chine (CACN)	Asie-Pacifique
Association interparlementaire Canada-France (CAFR)	Europe
Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP)	Asie-Pacifique
Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni (RUUK)	Europe
Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS)	Amériques
<b>Groupes interparlementaires (4)</b>	
Groupe interparlementaire Canada-Allemagne (CADE)	
Groupe interparlementaire Canada-Irlande (CAIE)	
Groupe interparlementaire Canada-Israël (CAIL)	
Groupe interparlementaire Canada-Italie (CAIT)	

## Le Conseil interparlementaire mixte

Le [Conseil interparlementaire mixte](#) (CIM), dont les membres sont présentés ci-après, est chargé de prendre toutes les décisions budgétaires et administratives qui concernent les associations parlementaires. Il détermine notamment le niveau de financement à accorder à chaque association dans les limites des affectations approuvées par le Comité sénatorial permanent de la régie interne, des budgets et de l'administration et par le Bureau de régie interne de la Chambre des communes. Il incombe également au Conseil de fixer l'orientation stratégique générale des associations parlementaires et de coordonner les processus connexes et les politiques de fonctionnement pour garantir un appui efficace, efficient, uniforme et cohérent aux activités internationales et interparlementaires tout en faisant valoir les intérêts du Parlement du Canada dans ses relations avec les autres parlements.

Au cours du présent exercice, le CIM s'est penché sur les répercussions de la nouvelle loi sur la divulgation proactive sur les associations parlementaires. Il a également adopté une résolution exigeant que, pour toute mission à l'étranger ou visite au Canada, le code de conduite des parlementaires participant aux activités des associations parlementaires, qui a été adopté par le Conseil le 31 octobre 2018, soit envoyé par courriel séparé à tous les délégués choisis. Enfin, le 11 mars 2020, soit le jour où l'Organisation mondiale de la santé a déclaré que la propagation de la COVID 19 constituait une pandémie, le Conseil a décrété un moratoire sur tous les voyages internationaux soutenus par les Affaires internationales et interparlementaires et ordonné à toutes les associations d'annuler ou de reporter toute mission en préparation.

### Membres du Conseil interparlementaire mixte (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Coprésidents :</b>	<a href="#">L'hon. Donald Neil Plett</a>	<a href="#">Bruce Stanton</a>
<b>Membres :</b>	<a href="#">L'hon. Dennis Dawson</a> <a href="#">L'hon. Ratna Omidvar</a>	<a href="#">John Brassard</a> <a href="#">L'hon. Wayne Easter, C.P.</a> <a href="#">Marilène Gill</a> <a href="#">Lindsay Mathyssen</a> <a href="#">L'hon. David J. McGuinty, C.P.</a> <a href="#">L'hon. Ginette Petitpas Taylor, C.P.</a>

### L'appui aux associations parlementaires

La [Direction des affaires internationales et interparlementaires](#) (DAII), une direction conjointe du Sénat et de la Chambre des communes, coordonne, selon l'approche de l'équipe unique, les relations et activités internationales et interparlementaires du Parlement du Canada. Le personnel des associations parlementaires est chargé d'apporter un soutien administratif, logistique et procédural à chacune des associations.

La Bibliothèque du Parlement offre un soutien direct aux associations parlementaires par l'intermédiaire d'analystes qui leur offrent des services de recherche et d'analyse. Enfin, l'Unité des affaires parlementaires d'Affaires mondiales Canada est un proche collaborateur fournissant du soutien dans le cadre des déplacements officiels des parlementaires, des associations parlementaires et des groupes interparlementaires et d'amitié au moyen de documents, de séances d'information et d'efforts de coordination avec les missions canadiennes à l'étranger.



Le **tableau 2** ci-après présente un aperçu des activités des associations parlementaires pour l'exercice 2019-2020. Par exemple, durant cet exercice, 57 délégations composées de sénateurs et de députés se sont rendues dans 32 pays, et le Parlement canadien a accueilli à Ottawa 19 délégations venant de l'étranger.

**TABLEAU 2 – STATISTIQUES 2019-2020**

	2018-2019	2019-2020
Sénateurs membres des associations parlementaires	62	67
Députés membres des associations parlementaires	275	234
Réunions de comités exécutifs	32	17
Assemblées générales annuelles	11	14
Délégations vers l'étranger	72	52
Pays visités	41	32
Délégations depuis l'étranger (total)	58	19
Délégations depuis l'étranger (extérieur d'Ottawa)	11	0

Le **tableau 3** fournit des données sur le nombre de déplacements, le nombre de participants ainsi que la participation moyenne à ces déplacements. Le nombre de déplacements et le nombre moyen de participants par déplacement ont diminué au cours du présent exercice par rapport à l'exercice précédent.

**TABLEAU 3 – PARTICIPATION AUX DÉPLACEMENTS DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DEPUIS 5 ANS**

	2015-2016 <sup>E</sup>	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020 <sup>E</sup>
Nombre de déplacements (total)	58	83	86	83	57
Nombre de déplacements (à l'étranger)	50	71	77	72	52
Nombre de déplacements (extérieur d'Ottawa)	8	12	9	11	5
Nombre de participants <sup>1</sup> en déplacement	291	349	430	404	257
Sénateurs	111	87	103	98	120
Députés	126	186	234	215	76
Employés	54	76	93	91	61
Nombre moyen de participants par déplacement	5,01	4,20	5,00	4,87	4,51

<sup>E</sup> Année d'élection : le niveau d'activité des associations est normalement à la baisse avant et après un jour d'élection en raison de la campagne électorale et du temps nécessaire à la reprise des travaux parlementaires.

<sup>1</sup> Le terme « participant » désigne les délégués (sénateurs et députés) et les employés qui appuient les délégués.

Dans le **tableau 4** ci-après, on retrouve le sommaire des dépenses effectuées par l'ensemble des associations parlementaires au cours des cinq dernières années. Pour l'exercice 2019-2020, les associations parlementaires disposaient d'un budget de 4 300 496 \$, soit le même montant que celui de l'exercice financier 2018-2019. Les dépenses de contributions de 1 424 658 \$ représentent une faible augmentation de 1 071 \$ par rapport à l'exercice précédent. Cette différence peut s'expliquer par les variations du taux de change attribuables aux nombreuses factures reçues en devises étrangères. Les frais d'adhésion établis au Canada pour les associations multilatérales sont en général restés les mêmes que pour l'exercice précédent. Les dépenses totales des associations parlementaires ont diminué de 19 % par rapport à l'exercice précédent et correspondaient à 74 % du financement disponible, ce qui a permis d'enregistrer un solde budgétaire de 1 131 223 \$ à la fin de l'exercice.

TABLEAU 4 – DÉPENSES DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DEPUIS 5 ANS

	2015-2016 <sup>É</sup>	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020 <sup>É</sup>
Budget principal des dépenses	<b>3 563 537</b>	<b>3 563 537</b>	<b>4 563 536</b>	<b>4 300 496</b>	<b>4 300 496</b>
Dépenses					
Activités	1 604 628	2 149 491	2 745 103	2 474 416	1 744 615
Contributions <sup>1</sup>	1 370 199	1 332 390	1 394 338	1 423 587	1,424 658
<b>Dépenses totales</b>	<b>2 974 827</b>	<b>3 481 881</b>	<b>4 139 441</b>	<b>3 898 003</b>	<b>3 169 273</b>
Solde budgétaire	<b>588 710</b>	<b>81 656</b>	<b>424 095</b>	<b>402 493</b>	<b>1 131 223</b>
Ratio d'utilisation	<b>83 %</b>	<b>98 %</b>	<b>91 %</b>	<b>91 %</b>	<b>74 %</b>
Dépenses pour la tenue de conférences <sup>2</sup>					<b>232 763</b>
Solde budgétaire total					<b>898 459</b>

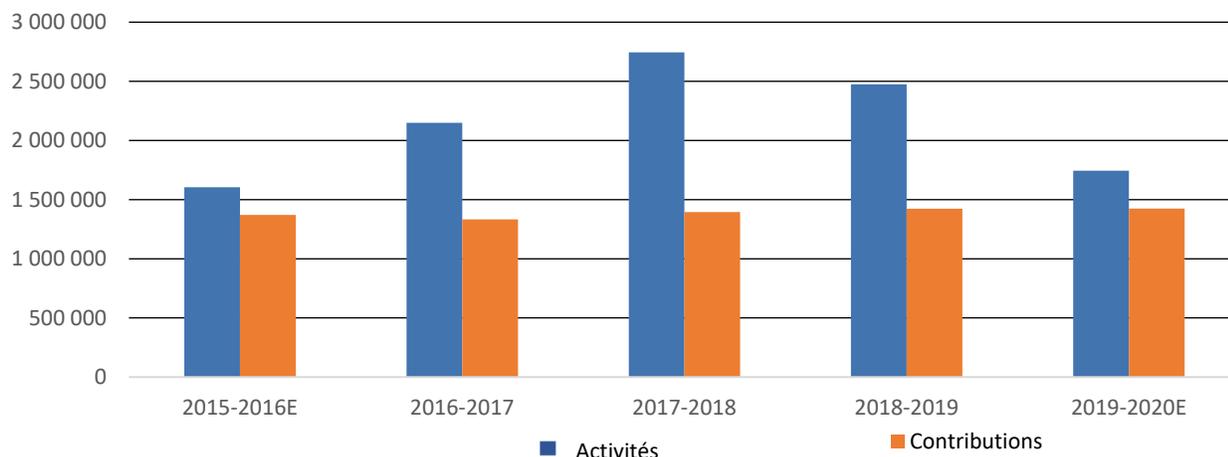
<sup>É</sup> Année d'élection : le niveau d'activité des associations est normalement à la baisse avant et après un jour d'élection en raison de la campagne électorale et du temps nécessaire à la reprise des travaux parlementaires.

<sup>1</sup> Frais d'adhésion (en dollars canadiens) que le Canada doit acquitter en lien avec sa participation aux associations multilatérales.

<sup>2</sup> Le surplus des associations parlementaires sert à financer la phase de planification de la 65<sup>e</sup> Conférence du Commonwealth et de la 29<sup>e</sup> Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE.

Le diagramme de la **figure 2** ci-après présente une comparaison des dépenses des associations liées à leurs activités et à leurs contributions pour les cinq dernières années. On remarque ainsi que les dépenses liées aux activités de 2019-2020 viennent au deuxième rang des dépenses les moins coûteuses pour les cinq derniers exercices. Le niveau d'activité des associations est normalement à la baisse avant et après un jour d'élection en raison de la campagne électorale et du temps nécessaire à la reprise des travaux parlementaires.

FIGURE 2 – DÉPENSES LIÉES AUX ACTIVITÉS ET AUX CONTRIBUTIONS DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DEPUIS 5 ANS



Le **tableau 5** ci-dessous présente le sommaire des dépenses d'activités de l'ensemble des associations, selon une ventilation par type de dépenses. Pour l'exercice 2019-2020, le coût du transport demeure la dépense la plus importante, soit 62 % des dépenses totales (sans les recettes) de 1 900 306 \$. La **figure 3** permet de comparer l'importance des différents types de dépenses (sans les recettes). Le **tableau 6**, la **figure 4** (avec les contributions) et la **figure 5** (sans les contributions), aux pages suivantes, présentent les budgets et les dépenses, ainsi que la proportion des dépenses de chaque association pour l'exercice 2019-2020.

TABLEAU 5 – DÉPENSES D'ACTIVITÉS DES ASSOCIATIONS PARLEMENTAIRES DEPUIS 5 ANS PAR TYPE

	2015-2016 <sup>E</sup>	2016-2017	2017-2018	2018-2019	2019-2020 <sup>E</sup>
Transport	1 032 673	1 295 309	1 729 725	1 657 761	1 179 116
Hébergement	332 246	448 002	551 400	501 622	372 123
Indemnités journalières	122 117	186 016	232 779	224 582	145 010
Accueil et repas de travail	85 856	143 401	124 048	124 727	103 198
Divers	19 294	48 959	63 592	65 784	47 558
Frais d'inscription	46 817	57 479	74 293	32 436	53 301
<b>Sous-total</b>	<b>1 639 003</b>	<b>2 179 166</b>	<b>2 775 838</b>	<b>2 606 912</b>	<b>1 900 306</b>
Recettes <sup>1</sup>	(34 375)	(29 675)	(30 735)	(132 497)	(155 691)
<b>Total</b>	<b>1 604 628</b>	<b>2 149 491</b>	<b>2 745 103</b>	<b>2 474 416</b>	<b>1 744 615</b>

<sup>E</sup> Année d'élection : le niveau d'activité des associations est normalement à la baisse avant et après un jour d'élection en raison de la campagne électorale et du temps nécessaire à la reprise des travaux parlementaires.

<sup>1</sup> Inclut les frais d'adhésion, les fonds d'AMC et les fonds de CPA International Secretariat Exco correspondant à diverses activités au cours de l'exercice 2019-2020.

FIGURE 3 – POURCENTAGE DES DÉPENSES D'ACTIVITÉS 2019-2020 PAR TYPE

---

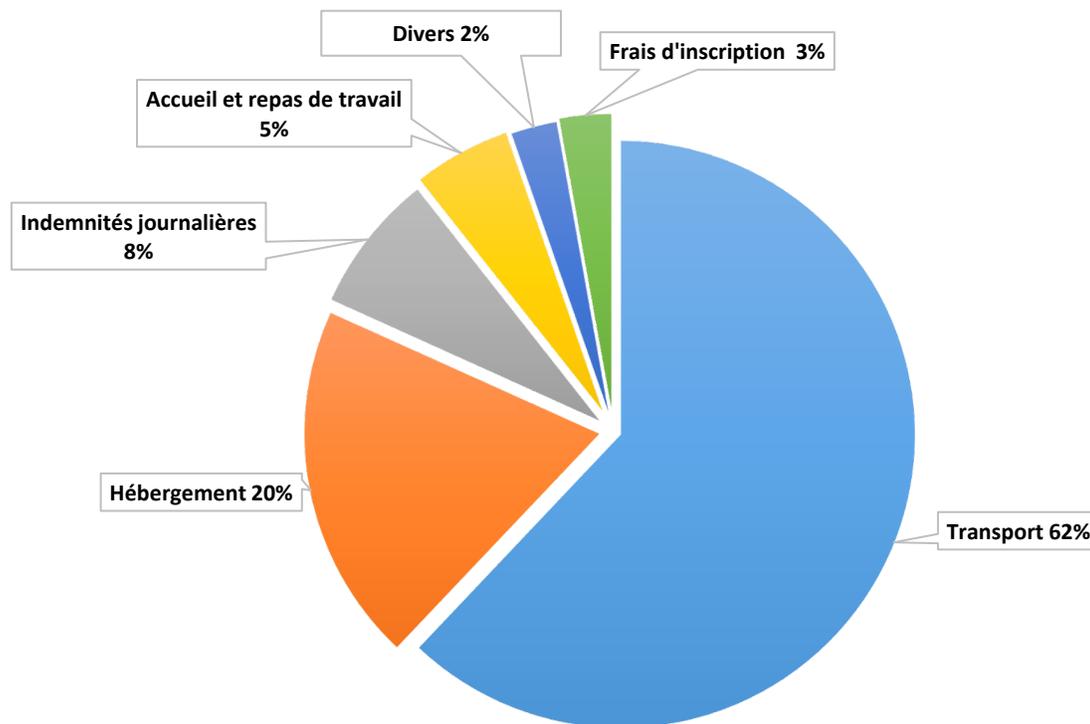


TABLEAU 6 – DÉPENSES TOTALES POUR L'EXERCICE 2019-2020

Associations parlementaires		Budget alloué - Activités	Budget modifié - Activités <sup>1</sup>	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
CAAF	Association Parlementaire Canada-Afrique	286 000	286 000	13 897		13 897
CAEU	Association Parlementaire Canada-Europe	333 000	263 000	234 275		234 275
SECO	Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe	222 000	242 000	225 546	293 919	519 465
CAPF	Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie	193 000	238 205	194 114	127 107	321 221
CCOM	Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth	197 000	217 000	105 951	171 447	277 398
UIPU	Groupe canadien de l'Union interparlementaire	195 000	195 000	79 927	436 542	516 470
CANA	Association Parlementaire canadienne de l'OTAN	339 000	339 000	230 790	369 783	600 573
CPAM	Section canadienne de ParlAmericas	190 000	250 000	163 746	25 861	189 607
CACN	Association législative Canada-Chine	211 000	236 000	166 764		166 764
CAFR	Association interparlementaire Canada-France	89 000	39 000	25 710		25 710
CAJP	Groupe interparlementaire Canada-Japon	181 000	181 000	80 827		80 827
RUUK	Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni	72 000	72 000	(1 521)		(1 521)
CEUS	Groupe interparlementaire Canada-États-Unis	324 000	267 000	223 633		223 633
ICCI	Conseil interparlementaire mixte (dépenses opérationnelles)	1 000	1 000	956		956
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>2 833 000</b>	<b>2 826 205</b>	<b>1 744 615</b>	<b>1 424 658</b>	<b>3 169 273</b>

<sup>1</sup>Correspd aux transferts de fonds entre les associations approuvés par le CIM.

<sup>2</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

FIGURE 4 – PROPORTION DES DÉPENSES TOTALES PAR ASSOCIATION PARLEMENTAIRE POUR L'EXERCICE 2019-2020 (AVEC LES CONTRIBUTIONS)

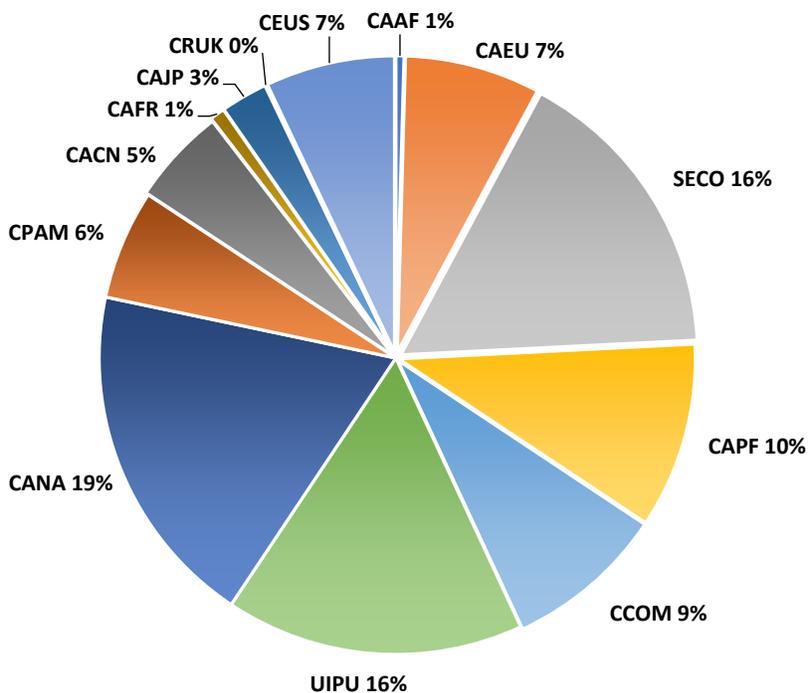
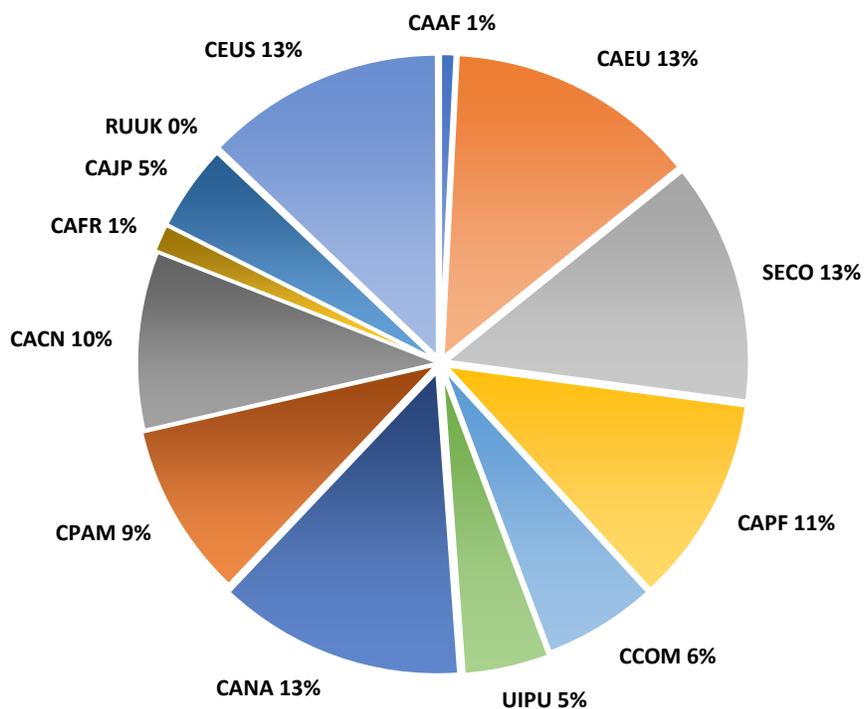


FIGURE 5 – PROPORTION DES DÉPENSES TOTALES D'ACTIVITÉS PAR ASSOCIATION PARLEMENTAIRE POUR L'EXERCICE 2019-2020 (SANS LES CONTRIBUTIONS)



## Section III : Activités et dépenses par association parlementaire



### Association parlementaire Canada-Afrique (CAAF)

---

#### Objectifs

L'Association parlementaire Canada-Afrique (CAAF) a pour objectifs : de favoriser les échanges entre parlementaires africains et canadiens; de mieux faire comprendre aux parlementaires canadiens l'ampleur des défis auxquels le continent africain est confronté; de proposer des initiatives susceptibles de mieux faire comprendre les problèmes bilatéraux et multilatéraux; de faciliter la coopération dans tous les domaines de l'activité humaine.

#### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Coprésidents :</b>	L'hon. Jim Munson	Sven Spengemann
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Salma Atallahjan L'hon. René Cormier	Terry Duguid Greg Fergus Heather McPherson Robert Oliphant Gabriel Ste-Marie
<b>Directeurs :</b>	L'hon. Mohamed-Iqbal Ravalia, C.M. L'hon. Scott Tannas	Michael Cooper Cheryl Gallant Yasmin Ratansi Jamie Schmale

## Activités et dépenses 2019-2020

L'Association parlementaire Canada-Afrique (CAAF) a organisé, en avril 2019, une journée commémorative marquant le 25<sup>e</sup> anniversaire du génocide du Rwanda. Les activités de l'Association ont repris après le retour des parlementaires à Ottawa, fin 2019. Il y a eu quelques tentatives pour fixer la date de la prochaine visite bilatérale. Il a finalement été décidé qu'une délégation allait se rendre en Eswatini et en Angola du 13 au 22 mars 2020. Cette activité a dû être reportée et sera de nouveau à l'horaire dès que possible dans l'année 2020-2021. La délégation avait prévu rencontrer des parlementaires, des ministres, des fonctionnaires ainsi que des représentants du milieu des affaires et de la société civile, notamment des organismes voués à la défense des droits de la personne.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-03-11 – Mission bilatérale – Addis Abeba, Éthiopie, et Kigali, Rwanda <sup>1</sup>					208	495		704
2019-04-08 – Commémoration du 25 <sup>e</sup> anniversaire du génocide au Rwanda -- Ottawa, Ontario, Canada					2 601			2 601
2020-03-14 – Visite bilatérale en Eswatini et au Angola – Mbabane, Eswatini et Luanda, Angola <sup>2</sup>		10 216			100	912		11 227
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		150			830	285		1 265
<b>Sous-total</b>		<b>10 366</b>			<b>3 739</b>	1 692		15 797
Recettes (frais d'adhésion)						(1 900)		(1 900)
<b>Total<sup>3</sup></b>		<b>10 366</b>			<b>3 739</b>	(208)		13 897

<sup>1</sup>Dépenses encourues en 2019-2020 pour une activité tenue en 2018-2019.

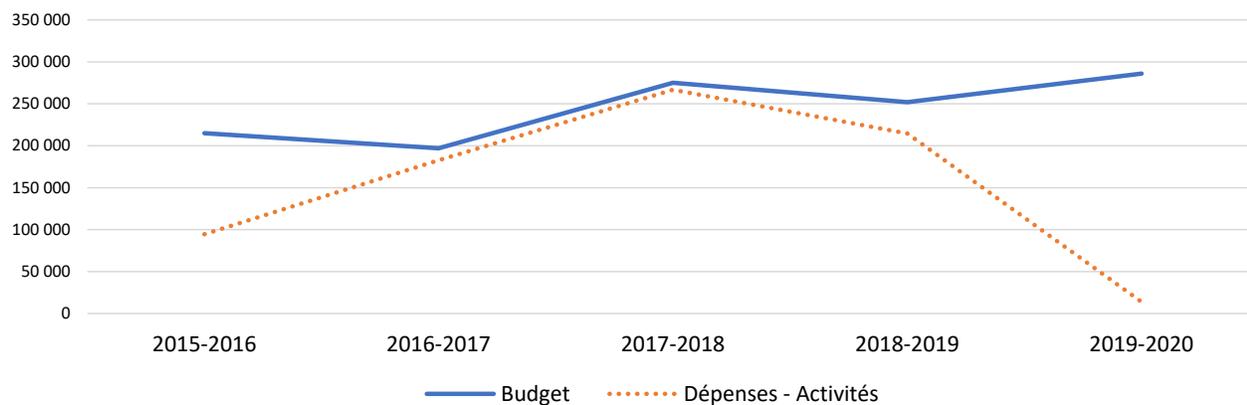
<sup>2</sup>Cette visite a été reportée en raison de la COVID-19, mais il a fallu assumer les frais d'annulation.

<sup>3</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

## Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	87	6	215 000	94 500	S.O.
2016-2017	72	8	197 000	182 677	
2017-2018	82	10	275 000	266 767	
2018-2019	76	12	252 000	214 673	
2019-2020	77	3	286 000	13 897	

### CAAF - Données financières - Sommaire quinquennal





## Association parlementaire Canada-Europe (CAEU)

---

### Objectifs

Le but de l'Association parlementaire Canada-Europe (CAEU) est d'offrir une tribune structurée pour les échanges d'information et d'idées entre les parlementaires canadiens et ceux du Parlement européen, de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe, de l'Assemblée de l'Union de l'Europe de l'Ouest, d'organisations parlementaires européennes analogues telles que l'Assemblée parlementaire de l'OSCE et la Conférence des parlementaires de la région arctique. L'Association cherche également à resserrer les liens entre le Parlement du Canada et les Parlements de chacun des pays d'Europe.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		Scott Simms
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Percy E. Downe	James Maloney
<b>Membres :</b>	L'hon. Peter M. Boehm L'hon. Pierrette Ringuette L'hon. David M. Wells	L'hon. Larry Bagnell, C.P. Stéphane Bergeron Luc Berthold L'hon. Steven Blaney, C.P. Don Davies L'hon. Hedy Fry, C.P. Yvonne Jones Jamie Schmale

## Activités et dépenses 2019-2020

Au cours du présent exercice, des délégations de l'Association parlementaire Canada-Europe (CAEU) ont participé à trois sessions de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE), à Strasbourg (France) : en juin 2019, en octobre 2019 et en janvier 2020. Les missions ont permis aux délégués d'intervenir lors des séances plénières et des commissions sur des sujets d'intérêt pour le Canada, et de tenir des réunions bilatérales avec des délégations de pays européens. Immédiatement après la session de juin de l'APCE, la délégation s'est rendue en Italie avec les membres du Groupe interparlementaire Canada-Italie. Cette mission avait pour objectifs de poursuivre les discussions fructueuses entre les parlementaires italiens et canadiens et de favoriser une meilleure compréhension des répercussions et des possibilités découlant de l'AECG (l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne).

De concert avec le Groupe d'amitié parlementaire Canada-Portugal, l'Association a participé à une mission bilatérale au Portugal. Cette mission avait pour objectifs de favoriser une meilleure compréhension des répercussions et des possibilités découlant de l'AECG et de permettre aux parlementaires canadiens de mieux comprendre la diversité du tissu socioéconomique du Portugal et les importants investissements de ce pays dans l'écologisation de son économie.

En mai 2019, l'Association a été l'hôte, à Ottawa, de la réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique (CPPRA). Des parlementaires de six pays et des représentants de trois groupes de l'Arctique étaient présents. Deux délégués se sont rendus à Strasbourg, en février 2020, afin de préparer la Conférence des parlementaires de la région arctique qui se tiendra en septembre 2020.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-04-15 – <a href="#">Mission parlementaire au Portugal</a> – Lisbonne, Portugal	8	40 672	6 118	5 607	1 818	160		54 375
2019-05-23 – Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique – Ottawa, Ontario, Canada		200			5 254	778		6 232
2019-06-24 – <a href="#">Troisième partie de la Session 2019 de l'APCE, et mission parlementaire en Italie</a> – Strasbourg, France et Rome, Italie	8	53 182	16 371	7 141	3 512	926		81 132
2019-09-30 – <a href="#">Quatrième partie de la Session 2019 de l'APCE</a> – Strasbourg, France	4	26 879	5 205	4 030		52		36 166
2020-01-27 – Première partie de la Session ordinaire de 2020 de l'APCE – Strasbourg, France	3	20 686	3 813	3 611		10		28 120
2020-02-12 – Réunion du Comité permanent des parlementaires de la région arctique – Strasbourg, France	3	25 977	1 450	1 096				28 523

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		167			3 134	225		3 527
<b>Sous-total</b>		<b>167 763</b>	<b>32 956</b>	<b>21 485</b>	<b>13 719</b>	<b>2 151</b>		<b>238 075</b>
Recettes (frais d'adhésion) <sup>1</sup>						(3 800)		(3 800)
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>167 763</b>	<b>32 956</b>	<b>21 485</b>	<b>13 719</b>	<b>(1 649)</b>		<b>234 275</b>

<sup>1</sup>Frais d'adhésion – CAEU et SECO.

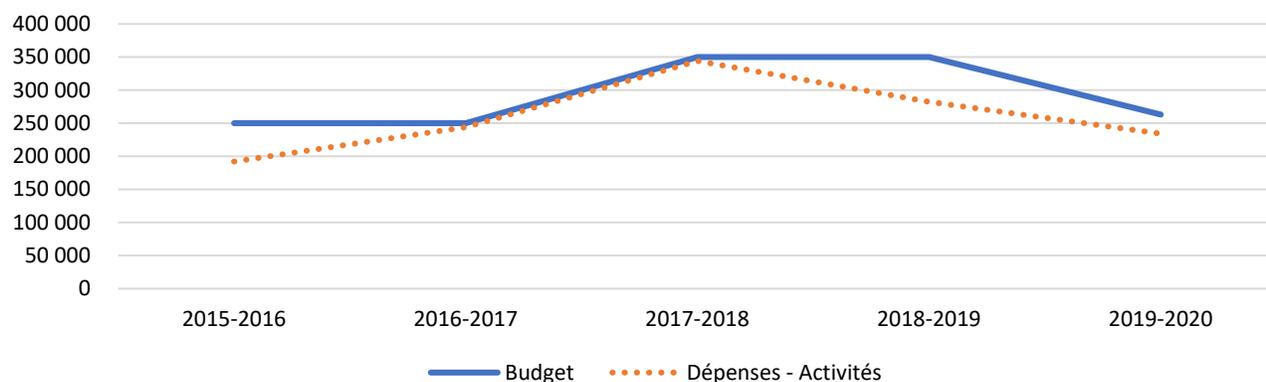
<sup>2</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

### Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres <sup>1</sup>	Nombre d'activités	Budget	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	100	7	250 000	192 118	S.O.
2016-2017	122	13	250 000	244 000	
2017-2018	134	14	350 000	344 018	
2018-2019	147	12	350 000	282 294	
2019-2020	154	11	263 000	234 275	

<sup>1</sup>Nombre de membres de CAEU et de SECO.

### CAEU - Données financières - Sommaire quinquennal





## Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (SECO)

OSCE PA

AP OSCE

### Objectifs

La Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (SECO) relève de l'Association parlementaire Canada-Europe, se compose des mêmes membres et vise les mêmes objectifs que celle-ci, c'est-à-dire servir de tribune pour l'échange d'informations et d'idées entre les parlementaires canadiens et ceux de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (AP OSCE), tout en leur donnant l'occasion de cerner leurs préoccupations et leurs objectifs communs pour les atteindre et les résoudre. Le but premier de l'AP OSCE, aile parlementaire de l'OSCE, est de faciliter le dialogue interparlementaire et de formuler des recommandations à l'intention de l'OSCE au sujet de ses trois champs d'action : la dimension politico-militaire, la dimension économique et écologique, et la dimension humaine.

### Directrice de la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'OSCE (au 31 mars 2020)

	<b>Sénat</b>	<b>Chambre des communes</b>
<b>Directrice</b>		<a href="#">L'hon. Hedy Fry, C.P.</a>

## Activités et dépenses 2019-2020

Au cours de l'exercice 2019-2020, la Délégation canadienne à l'Assemblée parlementaire de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (AP OSCE) a participé à trois sessions : la 28<sup>e</sup> Session annuelle à Luxembourg (Luxembourg), la session d'automne à Marrakech (Maroc), et la session d'hiver à Vienne (Autriche). Les délégués canadiens qui ont participé aux trois sessions ont pu intervenir et contribuer aux discussions en commissions plénières afin de faire valoir les valeurs du Canada, ainsi que pour écouter et en apprendre davantage sur les positions des autres pays participants. Les délégués de l'OSCE ont également participé à deux missions d'observation électorale en Ukraine, soit le second tour de l'élection présidentielle en avril 2019, ainsi que l'élection parlementaire en juillet 2019.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Revenu	Total
2019-04-21 – 2 <sup>e</sup> Tour - Mission d'observation électorale présidentielle – Kiev, Ukraine <sup>1</sup>	9	85 140	7 921	2 712	1 502	652	(65 692)	32 235
2019-07-04 – 28 <sup>e</sup> Session annuelle – Ville de Luxembourg, Luxembourg	12	78 654	32 572	9 454	1 046			121 726
2019-07-21 – Mission d'observation des élections législatives -- Kiev, Ukraine	4	17 425	3 069	1 579		370	(5 750)	16 692
2019-10-04 – Réunion d'automne – Marrakech, Maroc	4	27 075	5 460	2 259				34 795
2020-02-20 – 19 <sup>e</sup> Réunion d'hiver – Vienne, Autriche	4	14 211	3 307	2 301	51	206		20 076
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		23						23
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>222 528</b>	<b>52 330</b>	<b>18 305</b>	<b>2 599</b>	<b>1 227</b>	<b>(71 442)</b>	<b>225 546</b>

<sup>1</sup>Revenu provenant d'Affaires mondiales Canada.

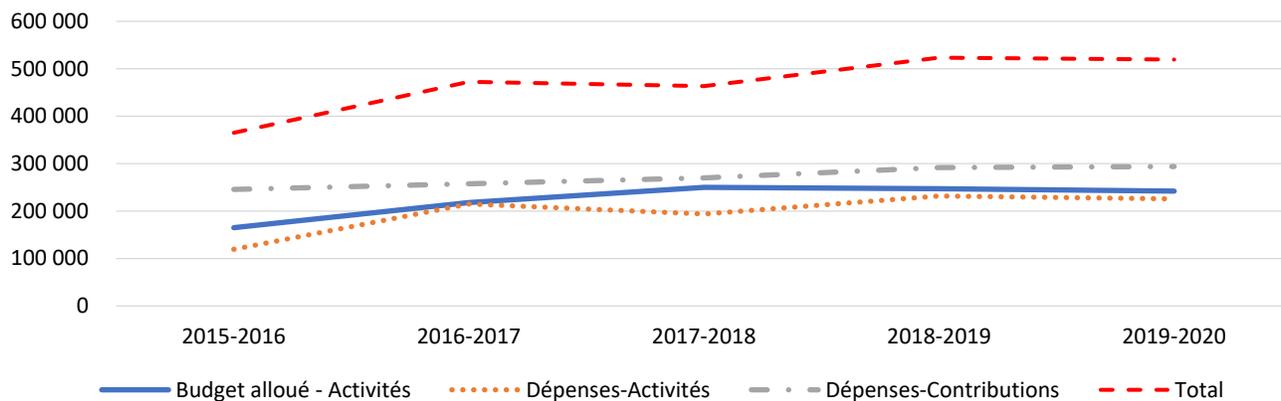
<sup>2</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

## Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres <sup>1</sup>	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	147	2	165 000	119 395	245 630	365 025
2016-2017	122	5	218 000	214 826	257 558	472 384
2017-2018	134	6	250 000	193 658	269 893	463 551
2018-2019	147	6	247 000	231 770	291 631	523 401
2019-2020	154	5	242 000	225 546	293 919	519 465

<sup>1</sup>Nombre de membres de CAEU et de SECO

### SECO - Données financières - Sommaire quinquennal



## Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (CAPF)



### Objectifs

Le Parlement du Canada est l'un des membres fondateurs de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) et il y joue un rôle important. Les objectifs de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (CAPF) sont les suivants : favoriser toute initiative qui contribue au rayonnement de la langue française; favoriser l'étude des questions culturelles, économiques et sociales d'intérêt commun afin d'accroître la coopération entre les parlementaires membres de l'APF et de contribuer à l'établissement de véritables communications interculturelles; encourager l'organisation d'activités et d'événements qui déboucheront sur des échanges entre les parlementaires fédéraux et provinciaux et leurs homologues d'autres pays francophones.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		Francis Drouin
<b>Vice-présidents :</b>		Alexis Brunelle-Duceppe Chris d'Entremont
<b>Membres :</b>	L'hon. Jean-Guy Dagenais L'hon. Dennis Dawson L'hon. Éric Forest	Joël Godin Marie-France Lalonde Richard Martel Darrell Samson

## Activités et dépenses 2019-2020

Les membres de la Section canadienne de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (CAPF) ont des rôles officiels au sein des instances de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) et ont maintenu leur participation en assistant à différentes rencontres de commissions et de réseaux tout au long du dernier exercice. Dans ce contexte, la Section canadienne a tenu à Ottawa (Canada), en avril 2019, la réunion de la Commission des affaires parlementaires. Puis, en mai 2019, une délégation de la Section canadienne s'est rendue à Phnom Penh au Cambodge, à la réunion de la Commission de la coopération et du développement.

De plus, en juillet 2019, une délégation de la Section canadienne a participé à la Réunion du Bureau et à la 45<sup>e</sup> Session ordinaire de l'APF, à Abidjan, en Côte d'Ivoire, qui a réuni près de 300 participants d'une cinquantaine de sections, et à la 35<sup>e</sup> Session de l'Assemblée régionale des Amériques de l'APF, à Victoria (Canada). Plus tard, en octobre, la Section canadienne a participé au 29<sup>e</sup> congrès annuel de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones à Winnipeg (Canada). En novembre, la Section canadienne a participé à la 2<sup>e</sup> Conférence parlementaire sur le Sahel à New York (États-Unis); à la réunion du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme tenue à Kinshasa (République démocratique du Congo); et à un séminaire parlementaire à Brazzaville (Congo). En décembre, la Section canadienne a participé à un séminaire sur l'Examen périodique universel (EPU) de l'ONU à Genève (Suisse).

Au début de 2020, la Section canadienne a participé à la Réunion du Bureau de l'APF à Dakar (Sénégal). En raison de la COVID-19, les réunions devant se tenir en février et mars ont toutes été annulées.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-04-24 – Réunion de la Commission des affaires parlementaires de l'APF – Ottawa, Ontario, Canada		968			11 652	667		13 288
2019-04-25 – Cérémonie de l'Ordre de la Pléiade – Ottawa, Ontario, Canada					5 428	6 467		11 895
2019-05-03 – Réunion de la Commission de la coopération et du développement de l'APF – Phnom Penh, Cambodge	4	25 035		2 205	25	146		27 410
2019-07-04 – Réunion du Bureau et 45 <sup>e</sup> Session annuelle de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie (APF) – Abidjan, Côte d'Ivoire	8	46 785	11 539	5 133		993		64 449
2019-08-11 – 35 <sup>e</sup> Assemblée régionale et Conférence des présidences de section de la Région Amérique – Victoria, Colombie-Britannique, Canada	3	2 589	2 412	464			600	6 065
2019-10-24 – Congrès annuel de la Fédération nationale des conseils scolaires francophones (FNCSF) – Winnipeg, Manitoba, Canada	1	1 328	3 315	205				4 849
2019-11-14 – 2 <sup>e</sup> Conférence parlementaire sur le G5 Sahel – New York, New York, États-Unis d'Amérique	1	22						22

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-11-14 – Séminaire parlementaire sur la thématique « Démocratie, bonne gouvernance, statut et rôle de l'opposition » – Brazzaville, République du Congo	1	365				214		578
2019-11-18 – Réunion du Réseau parlementaire de lutte contre le VIH/sida, la tuberculose et le paludisme – Kinshasa, République démocratique du Congo	2	19 133	2 039	1 076		755		23 002
2019-12-10 – Atelier sur le renforcement du rôle des parlementaires des États membres de l'Organisation internationale de la Francophonie dans le processus de l'Examen périodique universel – Genève, Suisse	3	7 050	1 004	1 063		129		9 245
2020-01-28 – Réunion du Bureau de l'APF – Dakar, Sénégal	3	20 487	4 433	1 362		655		26 938
2020-03-31 – Réunion du Réseau des femmes parlementaires de l'APF – Polynésie française <sup>1</sup>		4 578						4 578
2020-03-03 – Réunion de la Commission politique de l'APF – Bucarest, Roumanie <sup>1</sup>		916						916
2020-03-05 – Réunion de la Commission de la coopération et développement d l'APF – Bucarest, Roumanie <sup>1</sup>		683						683
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		294			1 418	60		1 772
<b>Sous-total</b>		<b>130 233</b>	<b>24 741</b>	<b>11 508</b>	<b>18 523</b>	<b>10 085</b>		<b>195 689</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(1 575)		(1 575)
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>130 233</b>	<b>24 741</b>	<b>11 508</b>	<b>18 523</b>	<b>8 510</b>		<b>194 114</b>

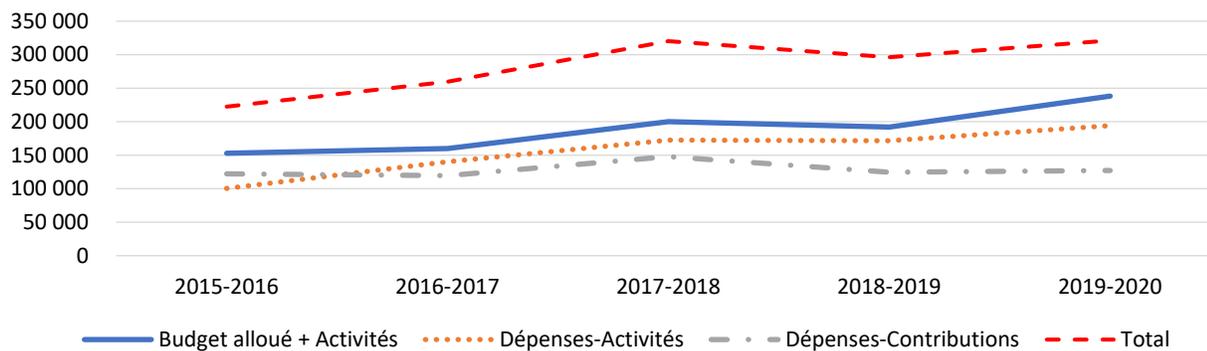
<sup>1</sup> Cette visite a été annulée en raison de la COVID-19, mais il a fallu assumer des frais d'annulation et offrir des remboursements.

<sup>2</sup> Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

## Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	41	8	152 860	100 387	122 075	222 462
2016-2017	44	20	160 000	140 145	119 495	259 640
2017-2018	51	24	200 000	172 402	147 899	320 300
2018-2019	53	25	192 000	171 726	124 639	296 365
2019-2020	63	15	238 205	194 114	127 107	321 221

### CAPF - Données financières - Sommaire quinquennal



## Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (CCOM)



### Objectifs

La Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (CCOM) constitue le principal moyen pour le Parlement du Canada de tenir des échanges de façon régulière avec les parlementaires des Parlements du Commonwealth. En qualité d'aile parlementaire du Commonwealth, l'Association parlementaire du Commonwealth cherche à promouvoir l'étude et le respect des institutions parlementaires. Elle s'y emploie par des conférences parlementaires annuelles du Commonwealth et des conférences régionales, des visites de délégations, des colloques, ainsi que des publications, comme *The Parliamentarian* (Journal of Commonwealth Parliaments) et diverses autres ressources sur le site Web de l'APC [www.cpahq.org](http://www.cpahq.org).

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Présidente :</b>		Yasmin Ratansi
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Terry M. Mercer	Terry Duguid
<b>Membres :</b>	L'hon. Stephen Greene L'hon. Michael L. MacDonald L'hon. Marilou McPhedran L'hon. Rosemary Moodie L'hon. Yuen Pau Woo	Sean Casey Kerry Diotte Marie-Hélène Gaudreau Jasraj Singh Hallan Gord Johns Robert Kitchen Jamie Schmale Brenda Shanahan Salma Zahid

## Activités et dépenses 2019-2020

La Section canadienne de l'Association parlementaire du Commonwealth (CCOM) a participé à des conférences et à des colloques régionaux et spécialisés ainsi qu'à des visites bilatérales au cours du dernier exercice. La CCOM a participé à Halifax en juillet 2019 à la Conférence régionale de l'APC et a été très présente pendant ces réunions, prenant une part active non seulement à la Conférence, mais aussi aux activités de la Région canadienne des Femmes parlementaires du Commonwealth (FPC). La CCOM a également participé au colloque régional à Victoria, en Colombie-Britannique. Comme d'habitude, la CCOM a délégué des parlementaires à Londres suivre une formation sur les pratiques du régime de Westminster. En septembre 2019, une délégation de la CCOM a représenté la Section canadienne lors de la 64<sup>e</sup> Conférence parlementaire du Commonwealth (CPC) qui a eu lieu à Kampala, en Ouganda. La présence de la délégation canadienne a permis de confirmer la tenue de la prochaine conférence au Canada, qui devait avoir lieu en janvier 2021 à Halifax, mais qui a ensuite été reportée à août 2021 en raison de la pandémie mondiale Covid-19. CCOM a effectué des visites bilatérales dans les Caraïbes à Port of Spain (Trinité-et-Tobago), et à Bridgetown (Barbade), en janvier 2020, afin de continuer à renforcer la relation avec ses homologues. Ces visites ont permis aux délégués de discuter de questions d'intérêt régional et mondial communes, d'explorer la croissance de partenariats en matière de commerce et d'investissement, et de tisser des liens interpersonnels.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Recettes	Frais d'inscription	Total
2019-04-11 – Réunion du Comité exécutif (EXCO) – Ottawa, Ontario, Canada <sup>1</sup>		3 942	17 989		19 323	1 240	(51 521)		(9 027)
2019-04-30 – Forum national des étudiants du Commonwealth -- Ottawa, Ontario, Canada					2 194				2 194
2019-07-14 – 57 <sup>e</sup> Conférence régionale canadienne – Halifax, Nouvelle-Écosse, Canada <sup>2</sup>	7	3 088	6 362	1 116		77	(1 453)	2 450	11 639
2019-09-22 – 64 <sup>e</sup> Conférence parlementaire du Commonwealth – Kampala, Ouganda	9	27 875	15 111	3 607		2 026			48 618
2019-10-17 – 41 <sup>e</sup> Colloque parlementaire régional canadien – Victoria, Colombie-Britannique, Canada	3	405	977	243				900	2 525
2019-11-25 – 68 <sup>e</sup> Colloque de Westminster sur l'efficacité des Parlements - Londres, Royaume-Uni	2	4 364	4 786	1 917				1 010	12 077
2020-01-18 – Visite bilatérale dans les Caraïbes – Port of Spain, Trinité-et-Tobago et Bridgetown, Barbade	5	9 761	11 809	4 316	706	551			27 142
2020-01-18 – Réunion du Comité de coordination du Comité exécutif (EXCO) de l'APC – Londres, Royaume-Uni <sup>3</sup>	1								

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Recettes	Frais d'inscription	Total
2020-02-27 – Réunion du Comité de coordination du Comité exécutif (EXCO) de l'APC – Londres, Royaume-Uni <sup>3</sup>	1	92		299					391
2020-03-09 – Journée du Commonwealth – Ottawa, Ontario, Canada					1 741				1 741
2020-03-16 – Visite bilatérale au Cameroun et au Ghana – Yaoundé, Cameroun et Accra, Ghana <sup>4</sup>		8 218			164	1 137			9 519
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		62			1 875	94			2 032
<b>Sous-total</b>		<b>57 806</b>	<b>57 033</b>	<b>11 498</b>	<b>26 003</b>	<b>5 125</b>	<b>(52 974)</b>	<b>4 360</b>	<b>108 851</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(2 900)			(2 900)
<b>Total<sup>5</sup></b>		<b>57 806</b>	<b>57 033</b>	<b>11 498</b>	<b>26 003</b>	<b>2 225</b>	<b>(52 974)</b>	<b>4 360</b>	<b>105 951</b>

<sup>1</sup>Revenu: paiement fixe effectué par CPA International Secretariat Exco.

<sup>2</sup>Région canadienne des femmes parlementaires du Commonwealth (CWP).

<sup>3</sup>Dépenses partielles ou totales payées par le Secrétariat international de l'ACP Exco.

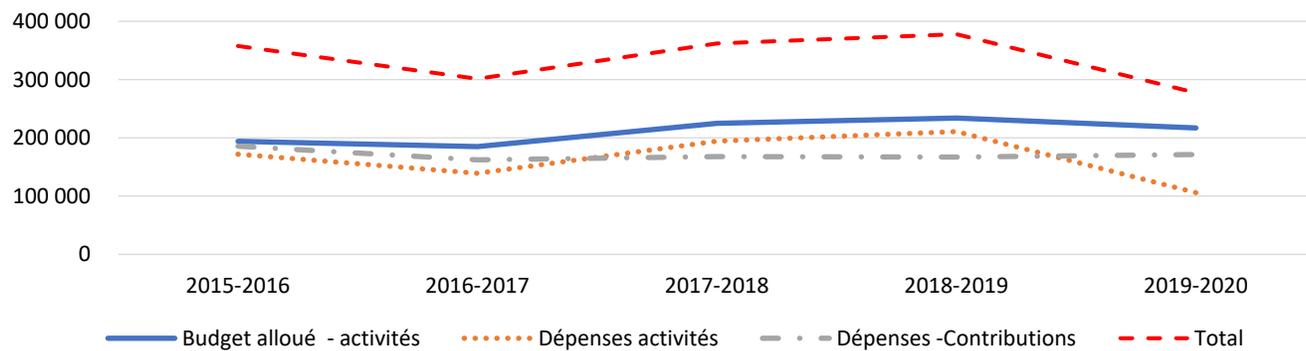
<sup>4</sup>Cette visite a été annulée en raison de la COVID-19, mais il a fallu assumer des frais d'annulation.

<sup>5</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

### Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	134	22	194 000	172 002	185 631	357 633
2016-2017	110	18	185 000	139 082	162 234	301 316
2017-2018	127	19	225 000	194 299	167 726	362 025
2019-2018	139	15	234 000	210 783	167 111	377 893
2019-2020	118	12	217 000	105 951	171 447	277 398

### CCOM - Données financières - Sommaire quinquennal





## Groupe canadien de l'Union interparlementaire (UIPU)

### Objectifs

L'Union interparlementaire (UIP) est l'organisation internationale des Parlements des États souverains. L'UIP œuvre pour la paix et la coopération entre les peuples et la création d'institutions représentatives. À ces fins, l'UIP : favorise les contacts, la concertation et l'échange d'expériences entre les Parlements et les parlementaires de tous les pays; examine les questions qui soulèvent de l'intérêt et des préoccupations à l'échelle internationale et se prononce à leur sujet en vue de susciter une action des Parlements et des parlementaires; contribue à la défense et à la promotion des droits de la personne; contribue à une meilleure connaissance du fonctionnement des institutions représentatives ainsi qu'au renforcement et au développement de leurs moyens d'action. Les activités de l'UIP sont une tribune importante pour les échanges. Les objectifs des délégations du Groupe canadien de l'Union interparlementaire sont de représenter les valeurs, les intérêts et les points de vue du Canada dans cette enceinte.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		L'hon. David J. McGuinty, C.P.
<b>Vice-présidente :</b>	L'hon. Salma Ataullahjan	
<b>Président sortant :</b>		Nathaniel Erskine-Smith
<b>Membres :</b>	L'hon. Robert Black L'hon. Mohamed-Iqbal Ravalia, C.M. L'hon. Raymonde Saint-Germain	L'hon. Steven Blaney, C.P. Greg Fergus Marilène Gill L'hon. Michelle Rempel Garner, C.P. Jamie Schmale Brenda Shanahan Sven Spengemann

## Activités et dépenses 2019-2020

Une délégation du Groupe canadien de l'Union interparlementaire (GC-UIP) a assisté à la 140<sup>e</sup> Assemblée de l'UIP qui a eu lieu à Doha, au Qatar, en avril 2019. Une deuxième délégation a participé à la 141<sup>e</sup> Assemblée de l'UIP tenue à Belgrade, en Serbie, en octobre 2019. Cette dernière était composée uniquement de sénateurs, car l'Assemblée a eu lieu pendant une période électorale. Les assemblées de l'UIP offrent aux parlementaires canadiens l'occasion de discuter avec des collègues de pays membres de questions liées à la démocratie, à la primauté du droit, aux droits de la personne et à l'égalité des genres. Les membres du GC-UIP sont actifs dans les organismes institutionnels de l'UIP, surtout son Comité exécutif, le Comité sur les questions relatives au Moyen-Orient, le Bureau des femmes parlementaires et le Bureau de la Commission permanente de la démocratie et des droits de l'homme.

Lors de cet exercice financier, le GC-UIP a aussi rencontré une délégation parlementaire de la Nouvelle-Zélande afin de discuter de questions d'intérêt commun.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-04-04 – 140 <sup>e</sup> Assemblée de l'UIP et réunions connexes – Doha, Qatar	8	989	14 673	10 914	1 057	131		27 764
2019-05-14 – Colloque d'information sur la structure et sur le fonctionnement de l'Union interparlementaire – Genève, Suisse	1	2 872	830	1 418				5 120
2019-10-13 – 141 <sup>e</sup> Assemblée de l'UIP et réunions connexes – Belgrade, Serbie	6	27 587	9 299	4 480		401		41 768
2020-04-13 – 142 <sup>e</sup> Assemblée de l'UIP et réunions connexes – Genève, Suisse <sup>1</sup>		5 400						5 400
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		18			1 823	60		1 901
<b>Sous-total</b>		<b>36 866</b>	<b>24 803</b>	<b>16 812</b>	<b>2 879</b>	<b>592</b>		<b>81 952</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(2 025)		(2 025)
<b>Total<sup>2</sup></b>		<b>36 866</b>	<b>24 802</b>	<b>16 812</b>	<b>2 879</b>	<b>(1 433)</b>		<b>79 927</b>

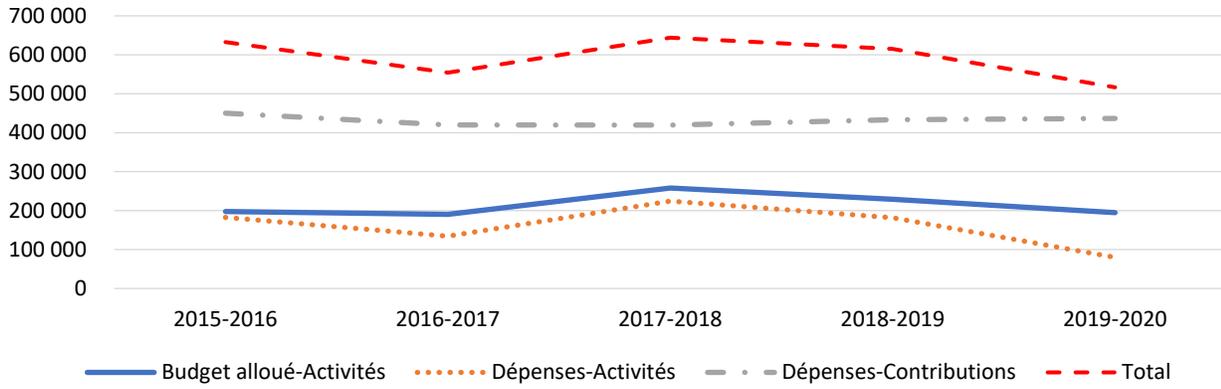
<sup>1</sup>Dépenses encourues en 2019-2020 pour une activité qui se tiendra en 2020-2021. L'activité a été annulée en raison de la COVID-19.

<sup>2</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

## Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	101	11	197 825	182 504	450 088	632 592
2016-2017	79	7	190 402	134 428	419 697	554 126
2017-2018	90	15	258 000	224 417	419 526	643 944
2018-2019	83	9	229 000	181 612	433 422	615 034
2019-2020	82	6	195 000	79 927	436 542	516 470

### UIPU - Données financières - Sommaire quinquennal





## Association parlementaire canadienne de l'OTAN (CANA)

---

### Objectifs

L'Association parlementaire canadienne de l'OTAN (CANA) a pour mission de mieux sensibiliser les parlementaires aux préoccupations de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN. Bien que son siège soit à Bruxelles, l'Assemblée est complètement indépendante de la structure officielle de l'OTAN. Elle offre aux parlementaires des pays membres de l'OTAN un cadre pour examiner des sujets d'intérêt commun et en débattre à ses sessions du printemps et de l'automne. L'Assemblée s'occupe de questions sociales, culturelles, politiques et économiques, ainsi que de questions militaires qui revêtent un intérêt capital pour les pays membres de l'OTAN. Les parlementaires participent à des réunions et à des échanges d'information, surtout en Europe et en Amérique du Nord mais également en Asie et en Afrique, et aux sessions régulières de l'Assemblée.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		<a href="#">Karen McCrimmon</a>
<b>Vice-présidents :</b>		<a href="#">Cheryl Gallant</a> <a href="#">Michael Levitt</a>
<b>Conseillers :</b>	<a href="#">L'hon. Pierre-Hugues Boisvenu</a> <a href="#">L'hon. Pierre J. Dalphond</a> <a href="#">L'hon. Mohamed-Iqbal Ravalia, C.M.</a> <a href="#">L'hon. Vernon White</a>	<a href="#">Michel Boudrias</a> <a href="#">Darren Fisher</a> <a href="#">Jack Harris</a> <a href="#">L'hon. John McKay, C.P.</a> <a href="#">Pierre Paul-Hus</a> <a href="#">Jamie Schmale</a> <a href="#">Brenda Shanahan</a>

## Activités et dépenses 2019-2020

En mai 2019, une délégation de six parlementaires s'est rendue à Bratislava, en Slovaquie, pour assister à la réunion du printemps de l'Assemblée parlementaire de l'OTAN (AP-OTAN), et six parlementaires ont également participé à la réunion annuelle tenue à Londres, au Royaume-Uni, en octobre 2019. Au cours de ces réunions, les délégués ont pu participer à la rédaction de rapports produits par les commissions, rencontrer des dirigeants politiques et intervenir durant la plénière. En décembre 2019, une délégation s'est rendue à Washington pour le 19<sup>e</sup> Forum parlementaire transatlantique afin d'échanger avec des représentants de l'Administration américaine ainsi que des membres du Congrès. En février 2020, des parlementaires ont assisté à la réunion conjointe de la Commission politique, de la Commission de la défense et de la sécurité et de la Commission de l'économie et de la sécurité à Bruxelles afin d'échanger, entre autres, avec la présidente de la Chambre des représentants des États-Unis, Nancy Pelosi, ainsi que le secrétaire général de l'OTAN dans le nouveau siège de l'OTAN. En juin 2019, un parlementaire s'est rendu à Pékin et Shanghai, en Chine, avec une délégation de la Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense de l'AP-OTAN, et finalement deux parlementaires ont participé à une réunion du Conseil interparlementaire Ukraine-OTAN (UNIC) à Lviv, en Ukraine.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-05-31 – <a href="#">Session du printemps</a> – Bratislava, République slovaque	8	45 429	11 328	4 469				61 226
2019-06-10 – <a href="#">Réunion de la Sous-commission sur l'avenir de la sécurité et des capacités de défense (DSCFC)</a> – Pékin et Shanghai, Chine	1	1 425	2 082	1 028				4 535
2019-06-24 – <a href="#">Réunion du conseil interparlementaire Ukraine-OTAN (UNIC)</a> – Lviv, Ukraine	2	13 657	671	436				14 763
2019-10-11 – <a href="#">65<sup>e</sup> Session annuelle</a> – Londres, Royaume-Uni	9	25 398	15 076	8 801				49 275
2019-12-09 – Forum parlementaire transatlantique – Washington, D.C., États-Unis d'Amérique	6	7 514	7 812	2 848		1 293		19 467
2020-02-17 – Réunion conjointe de la Commission de la défense et de la sécurité (DSC), de la Commission de l'économie et de la sécurité (ESC) et de la Commission politique (PC) – Bruxelles, Belgique	9	55 465	10 632	3 841				69 939
2020-03-27 – Réunion de la commission permanente – Luxembourg, Luxembourg <sup>1&amp;2</sup>		2 759						2 759
2020-05-22 – <a href="#">Session du printemps</a> – Kiev, Ukraine <sup>1&amp;3</sup>		12 530						12 530

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement					618	3		620
<b>Sous-total</b>		<b>164 177</b>	<b>47 602</b>	<b>21 423</b>	<b>618</b>	<b>3</b>		<b>235 115</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(4 325)		(4 325)
<b>Total<sup>4</sup></b>		<b>164 177</b>	<b>47 602</b>	<b>21 423</b>	<b>618</b>	<b>(4 322)</b>		<b>230 790</b>

<sup>1</sup>Cette activité a fait l'objet d'un remboursement au cours de l'exercice 2020-2021 en raison de Covid-19.

<sup>2</sup>Cette visite a été annulée en raison de la COVID-19, mais il a fallu assumer des frais d'annulation.

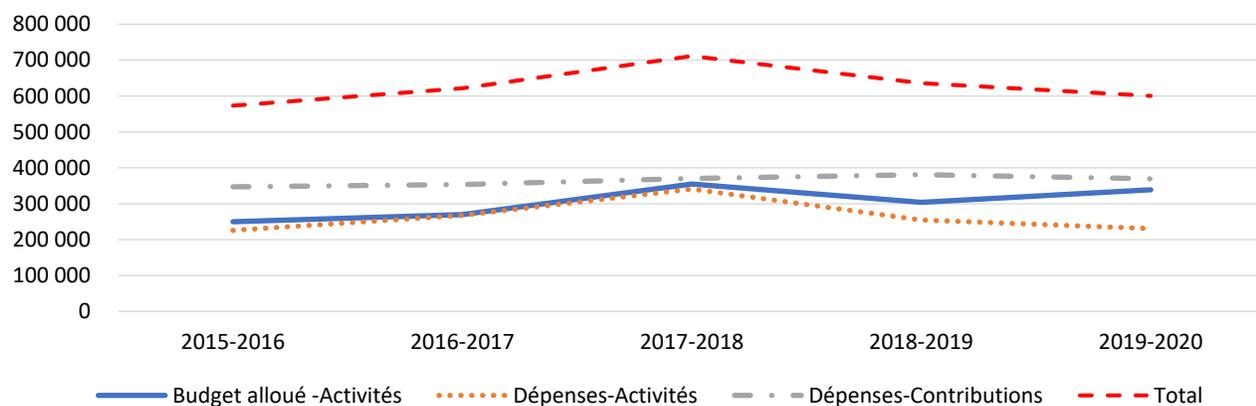
<sup>3</sup>Dépenses encourues en 2019-2020 pour une activité qui se tiendra en 2020-2021. L'activité a été annulée en raison de la COVID-19.

<sup>4</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

### Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	105	11	250 000	225 977	347 260	573 237
2016-2017	99	15	270 000	267 801	353 693	621 494
2017-2018	112	15	355 000	340 965	370 404	711 369
2018-2019	286	12	304 000	254 022	381 126	635 148
2019-2020	175	9	339 000	230 790	369 783	600 573

### CANA - Données financières - Sommaire quinquennal



## Section canadienne de ParlAmericas (CPAM)



### Objectifs

Reconnaissant que le renforcement de la démocratie, la création de la prospérité et la réalisation du potentiel humain sont les priorités les plus pressantes de l'hémisphère, la Section canadienne de ParlAmericas (CPAM) s'est donné les objectifs suivants : favoriser la participation des parlementaires au système interaméricain et contribuer aux échanges interparlementaires; entretenir des relations avec les représentants parlementaires des pays membres de l'Organisation des États américains (OEA); tenter de réunir périodiquement tous ces représentants pour débattre publiquement d'enjeux et d'objectifs communs.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		Marc G. Serré
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Rosa Galvez	Julie Dzerowicz
<b>Conseillers :</b>	L'hon. Julie Miville-Dechêne L'hon. Michael L. MacDonald L'hon. Raymonde Saint-Germain	L'hon. Steven Blaney. C.P. Richard Cannings Stephanie Kusie Soraya Martinez Ferrada Simon-Pierre Savard-Tremblay Jamie Schmale

## Activités et dépenses 2019-2020

Au cours de cet exercice, la Section canadienne de ParlAmericas (CPAM) a organisé la « Journée du Parlement ouvert » à Ottawa, en mai 2019, afin de discuter de collaboration avec la société civile, d'ouverture et de transparence parlementaires. Cette activité a eu lieu dans le cadre du 6<sup>e</sup> Sommet mondial du Partenariat pour un gouvernement ouvert organisé par le Gouvernement du Canada. Une délégation de CPAM a de plus visité cinq pays dans le cadre des activités de ParlAmericas et d'une mission bilatérale. En juin 2019, une délégation a participé à la 11<sup>e</sup> Rencontre du Réseau parlementaire pour l'égalité des genres, qui s'est déroulée au Mexique sur le thème de l'équilibre dans le monde du travail. Au mois d'août 2019, une délégation de CPAM a participé à la 4<sup>e</sup> Rencontre du Réseau parlementaire sur le changement climatique au Suriname, au cours de laquelle la sénatrice Rosa Galvez a été élue vice-présidente du Réseau. Lors de cette réunion, les répercussions des changements climatiques, ainsi que les mesures à prendre pour les atténuer, ont été discutées. À la fin octobre 2019, une délégation a assisté à la 16<sup>e</sup> Assemblée plénière de ParlAmericas, tenue au Paraguay, afin d'examiner la mise en œuvre du Programme de développement durable à l'horizon 2030 de l'ONU. Outre ces activités, une délégation de CPAM s'est rendue au Brésil en avril 2019 afin d'établir des liens avec le gouvernement nouvellement élu et en Espagne en décembre en 2019, pour assister à la 25<sup>e</sup> Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-04-23 – Visite bilatérale au Brésil – Brasilia et São Paulo, Brésil	7	66 869	7 325	2 706	6 793	5 373		89 066
2019-05-29 – Journée du parlement ouvert et volet parlementaire du Sommet mondial du Partenariat pour un gouvernement ouvert – Ottawa, Ontario, Canada <sup>1</sup>		7 813			9 936	4 918		22 667
2019-06-18 – 11 <sup>e</sup> Rencontre du Réseau pour l'égalité des genres de ParlAmericas et 48 <sup>e</sup> Réunion du Conseil d'administration de ParlAmericas – Mexico, Mexique	1	1 967	571	313				2 851
2019-08-08 – 4 <sup>e</sup> Rencontre du Réseau parlementaire sur le changement climatique – Paramaribo, Suriname	3	15 051	3 192	1 640		299		20 182
2019-10-30 – 16 <sup>e</sup> Assemblée plénière et 48 <sup>e</sup> Réunion du Conseil d'administration de ParlAmericas – Asuncion, Paraguay	3	16 847	1 490	679	188	46		19 251
2019-12-01 – Conférence des Nations Unies sur les changements climatiques (COP 25) – Madrid, Espagne	1	1 842	620	586				3 049
2020-04-01 – 5 <sup>e</sup> Rencontre du Réseau pour un parlement ouvert et 50 <sup>e</sup> Réunion du conseil d'administration de ParlAmericas – Brasilia, Brésil <sup>2</sup>		6 476				320		6 797

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		312			1 408	664		2 384
<b>Sous-total</b>		<b>117 178</b>	<b>13 198</b>	<b>5 925</b>	<b>18 325</b>	<b>11 620</b>		<b>166 247</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(2 500)		(2 500)
<b>Total<sup>3</sup></b>		<b>117 178</b>	<b>13 198</b>	<b>5 925</b>	<b>18 325</b>	<b>9 120</b>		<b>163 746</b>

<sup>1</sup>Coûts de la réception pour le Sommet mondial sur le partenariat pour le gouvernement ouvert 2019 partiellement assumés par le Conseil du Trésor et Affaires mondiales Canada.

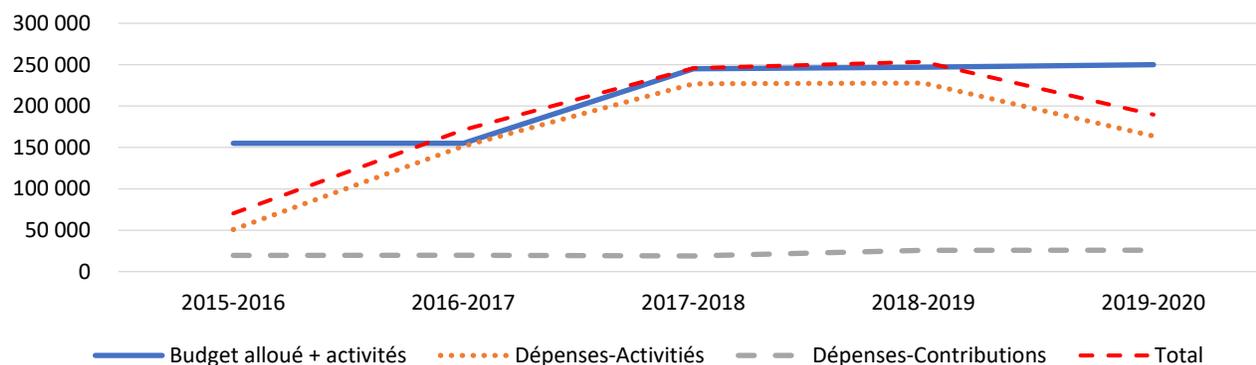
<sup>2</sup>Dépenses encourues en 2019-2020 pour une activité qui se tiendra en 2020-2021. L'activité a été annulée en raison de la COVID-19.

<sup>3</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

### Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses		
				Activités	Contributions	Total
2015-2016	117	7	155 000	50 785	19 517	70 302
2016-2017	98	14	155 000	151 605	19 713	171 318
2017-2018	112	14	245 000	227 007	18 891	245 898
2018-2019	109	17	247 000	227 783	25 658	253 441
2019-2020	102	8	250 000	163 746	25 861	189 607

### CPAM - Données financières - Sommaire quinquennal





## Association législative Canada-Chine (CACN)

---

### Objectifs

L'Association législative Canada-Chine (CACN) offre aux deux pays un cadre pour échanger sur les possibilités et les défis bilatéraux et multilatéraux. L'Association favorise les échanges d'information entre les parlementaires canadiens et les représentants du Congrès national du peuple de la République populaire de Chine afin de favoriser une meilleure compréhension et des liens plus étroits entre les deux pays. Parmi les activités importantes de l'Association figurent les réunions bilatérales annuelles entre les parlementaires fédéraux canadiens et leurs homologues du Congrès national du peuple.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Coprésidents :</b>	L'hon. Paul J. Massicotte	Han Dong
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Yonah Martin L'hon. Scott Tannas	Shaun Chen Michael Cooper Don Davies Majid Jowhari Yves Perron L'hon. Alice Wong, C.P.

## Activités et dépenses 2019-2020

Une délégation de l'Association législative Canada-Chine (CACN) s'est rendue à Shanghai, à Nanjing, à Hong Kong et à Macao, en Chine, pour participer à la 23<sup>e</sup> Réunion bilatérale du groupe en mai 2019. En août 2019, quatre membres représentant la CACN et le Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP) ont participé à la 40<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA) à Bangkok, en Thaïlande. Un seul membre a représenté à la fois la CACN et le CAJP à la 28<sup>e</sup> Réunion annuelle du Forum interparlementaire Asie-Pacifique (FPAP) tenue à Canberra, en Australie, en janvier 2020. Tout au long de l'exercice, des délégations provenant de la Chine sont venues rencontrer les parlementaires sur la Colline. De plus, les parlementaires ont bénéficié de séances d'information données par Affaires mondiales Canada ainsi que de rencontres avec l'ambassadeur et le personnel de l'ambassade de la Chine au Canada, et ont notamment participé à un dîner offert par Son Excellence Lu Shaye, ambassadeur de la République populaire de Chine au Canada, à l'intention des membres du Comité exécutif en mai 2019. Les coprésidents ont de plus participé à des activités tenues à l'ambassade de la Chine, ils ont rencontré le nouvel ambassadeur de la Chine, Son Excellence Cong Peiwu, qui est arrivé à Ottawa en septembre 2019, et ils ont rencontré l'ambassadeur de la Corée, Son Excellence Shin Maeng-ho.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-05-18 – 23 <sup>e</sup> Réunion bilatérale – Shanghai, Nanjing, Hong Kong et Macao, Chine	9	94 755	21 544	9 712	2 810	9 662		138 483
2019-06-07 – Visite de l'honorable Joseph A. Day, sénateur – Pékin et Shanghai, Chine <sup>1</sup>		385						385
2019-08-25 – 40 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA) – Bangkok, Thaïlande <sup>2</sup>	3	18 336	4 414	996	115	468		24 330
2020-01-13 – 28 <sup>e</sup> Réunion annuelle du Forum interparlementaire Asie-Pacifique (FPAP) – Canberra, Australie <sup>3</sup>		2 059	696		152	225		3 132
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		203			2 606			2 809
<b>Sous-total</b>		<b>115 737</b>	<b>26 654</b>	<b>10 708</b>	<b>5 684</b>	<b>10 356</b>		<b>169 139</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(2 375)		(2 375)
<b>Total<sup>4</sup></b>		<b>115 737</b>	<b>26 654</b>	<b>10 708</b>	<b>5 684</b>	<b>7 981</b>		<b>166 764</b>

<sup>1</sup>La visite a été annulée.

<sup>2</sup>Activité conjointe avec le CAJP.

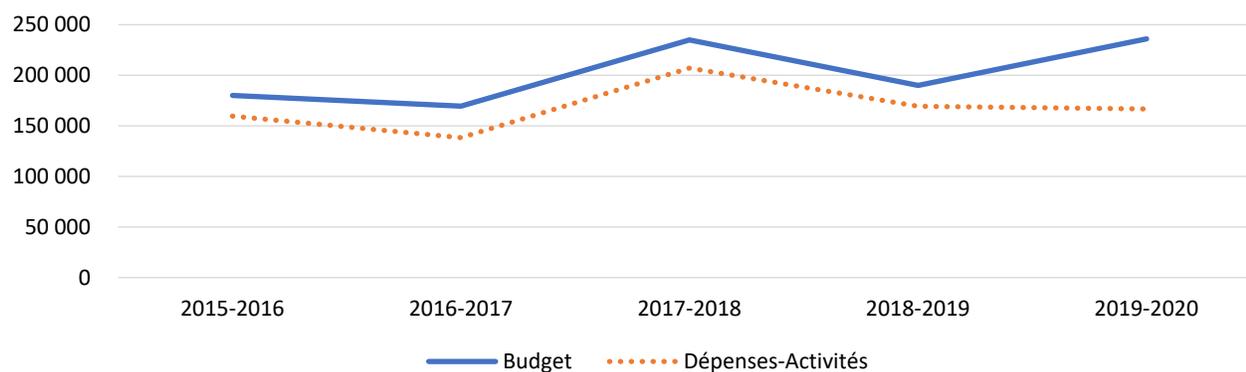
<sup>3</sup>Activité conjointe avec le CAJP. Aussi, des annulations sont survenues en raison des incendies de forêt en Australie.

<sup>4</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget modifié	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	80	7	180 000	159 563	S.O.
2016-2017	74	14	169 500	138 356	
2017-2018	88	9	235 000	207 090	
2018-2019	72	16	190 000	169 404	
2019-2020	94	8	236 000	166 764	

CACN - Données financières - Sommaire quinquennal





## Association interparlementaire Canada-France (CAFR)

---

### Objectifs

L'Association interparlementaire Canada-France (CAFR) offre aux parlementaires canadiens et français un cadre pour échanger des informations et des idées. L'Association tient une réunion par an, successivement dans un pays puis dans l'autre. Elle peut aussi organiser des réunions de moindre envergure sur des questions précises. L'Association vise entre autres à présenter aux gouvernements et aux parlements des deux pays des initiatives pouvant conduire à une meilleure connaissance des problèmes internes ou bilatéraux, et à promouvoir la coopération bilatérale dans les domaines politique, économique, social, culturel et parlementaire.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		Marie-France Lalonde
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. René Cormier	Jacques Gourde
<b>Membres :</b>	L'hon. Claude Carignan, C.P. L'hon. Jean-Guy Dagenais L'hon. Pierre J. Dalphond	Luc Berthold L'hon. Steven Blaney, C.P. Caroline Desbiens Darrell Samson Marc G. Serré

Activités et dépenses 2019-2020

En avril 2019, cinq parlementaires canadiens se sont rendus en France afin de participer à la 47<sup>e</sup> Réunion annuelle de l'Association interparlementaire Canada-France (CAFR). La violence faite aux femmes et le tourisme durable et rural sont les thèmes qui y ont été abordés.

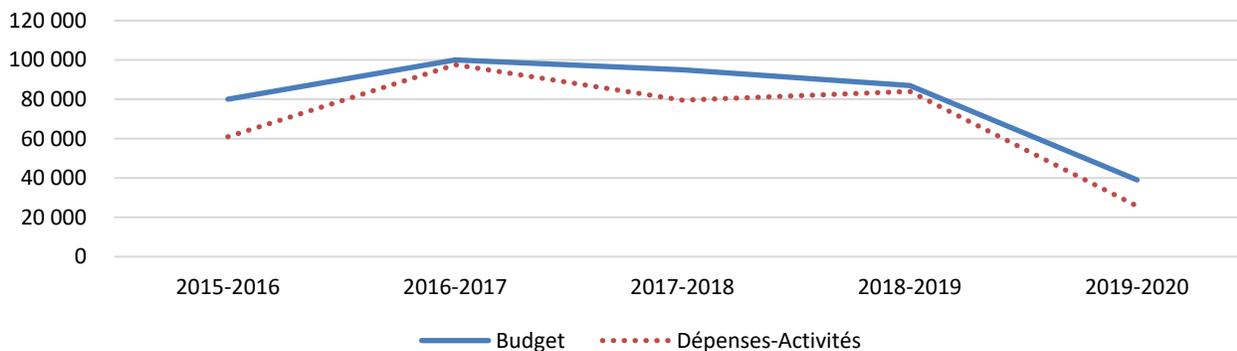
Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-04-08 – 47 <sup>e</sup> Réunion annuelle – Gard et Alpes-Maritimes, France	7	7 552	14 113	3 859		353		25 876
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		60			1 574			1 574
<b>Sous-total</b>		<b>7 612</b>	<b>14 113</b>	<b>3 859</b>	<b>1 574</b>	<b>353</b>		<b>27 510</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(1 800)		(1 800)
<b>Total<sup>1</sup></b>		<b>7 612</b>	<b>14 113</b>	<b>3 859</b>	<b>1 574</b>	<b>(1 447)</b>		<b>25 710</b>

<sup>1</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget modifié	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	86	6	80 000	60 916	S.O.
2016-2017	55	9	100 000	97 555	
2017-2018	64	9	95 000	79 519	
2018-2019	66	4	87 000	84 014	
2019-2020	72	4	39 000	25 710	

CAFR - Données financières - Sommaire quinquennal





## Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP)

---

### Objectifs

Le Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP) cherche à promouvoir les échanges entre les parlementaires japonais et canadiens, propose des initiatives susceptibles de mener à une meilleure compréhension mutuelle des questions bilatérales et multilatérales, et s'efforce d'accroître la coopération entre les deux pays. L'une des activités fondamentales du Groupe interparlementaire est l'organisation de rencontres bilatérales entre les parlementaires fédéraux canadiens et leurs homologues de la Diète du Japon.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Coprésidents :</b>	L'hon. Jim Munson	Terry Sheehan
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Victor Oh	Angelo Iacono
<b>Membres :</b>	L'hon. Rosa Galvez	Colin Carrie Yasmin Ratansi Jamie Schmale

## Activités et dépenses 2019-2020

En août 2019, quatre membres représentant à la fois le Groupe interparlementaire Canada-Japon (CAJP) et l'Association législative Canada-Chine (CACN) ont assisté à la 40<sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA) tenue à Bangkok, en Thaïlande. L'Association a organisé une rencontre avec des membres de la Chambre des conseillers du Japon qui étaient membres du *Board of Oversight and Review of Specially Designated Secrets* en septembre 2019. Un seul membre a représenté à la fois la CACN et le CAJP à la 28<sup>e</sup> Réunion annuelle du Forum interparlementaire Asie-Pacifique (FPAP) tenue à Canberra, en Australie, en janvier 2020. En février 2020, les coprésidents se sont rendus à Hiroshima et à Tokyo, au Japon, dans le cadre de leur visite annuelle. Tout au long de l'exercice, les membres du CAJP ont entretenu des relations actives et ouvertes avec l'ambassadeur et le personnel de l'ambassade du Japon au Canada. Ils ont aussi assisté à diverses activités à l'ambassade et ils ont rencontré l'ambassadeur de la Corée, Son Excellence Shin Maeng-ho. Ces activités ont permis aux membres de maintenir un contact régulier avec le Japon et la région de l'Asie-Pacifique tout au long de l'exercice.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-08-25 – 40 <sup>e</sup> Assemblée générale de l'Assemblée interparlementaire de l'ANASE (AIPA) – Bangkok, Thaïlande <sup>1</sup>	2	23 687	3 589	250	230	110		27 866
2020-01-13 – 28 <sup>e</sup> Réunion annuelle du Forum interparlementaire Asie-Pacifique (FPAP) – Canberra, Australie <sup>2</sup>	1	15 139	2 091	476	152	19		17 876
2020-02-11 – Visite annuelle des coprésidents au Japon – Hiroshima et Tokyo, Japon	3	19 805	6 541	5 200	745	4 129		36 419
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		120			340	56		515
<b>Sous-total</b>		<b>58 750</b>	<b>12 221</b>	<b>5 925</b>	<b>1 467</b>	<b>4 314</b>		<b>82 677</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(1 850)		(1 850)
<b>Sous-total<sup>3</sup></b>		<b>58 750</b>	<b>12 221</b>	<b>5 925</b>	<b>1 467</b>	<b>2 464</b>		<b>80 827</b>

<sup>1</sup>Activité conjointe avec la CACN.

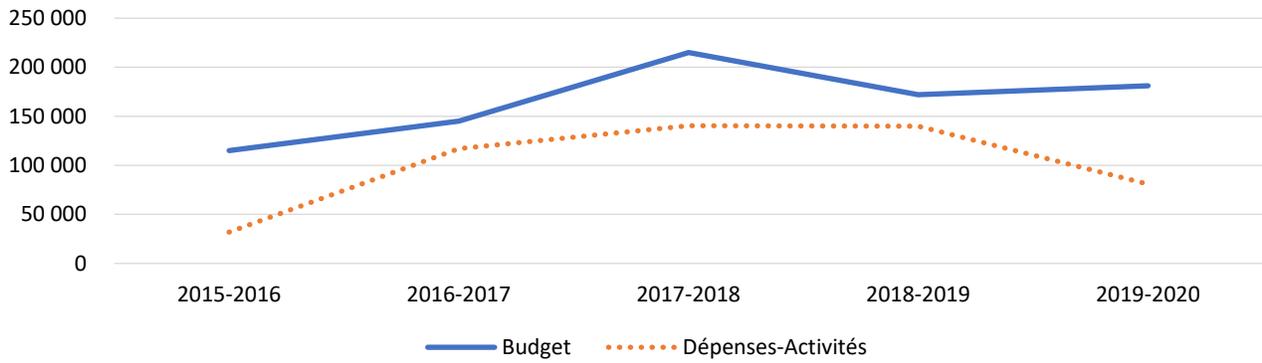
<sup>2</sup>Activité conjointe avec la CACN. Aussi, des annulations sont survenues en raison des incendies de forêt en Australie.

<sup>3</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

## Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	65	5	115 000	31 919	S.O.
2016-2017	61	10	145 000	117 024	
2017-2018	67	13	215 000	140 366	
2018-2019	72	11	172 000	139 837	
2019-2020	74	4	181 000	80 827	

CAJP - Données financières - Sommaire quinquennal





## Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni (RUUK)

---

### Objectifs

L'Association interparlementaire Canada-Royaume-Uni (RUUK) vise à étendre les liens bilatéraux traditionnels entre ces deux pays par des relations plus modernes et plus dynamiques. Elle a pour mandat de mieux faire comprendre les différences dans le fonctionnement des parlements des deux pays et d'accroître la coopération entre les parlementaires au sujet des questions nationales d'intérêt commun débattues au sein d'organismes internationaux.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	Sénat	Chambre des communes
<b>Président :</b>		L'hon. John McKay, C.P.
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Terry M. Mercer	Michael Levitt
<b>Membres :</b>	L'hon. Douglas John Black, c.r. L'hon. Tony Dean L'hon. Leo Housakos	John Barlow Daniel Blaikie Greg Fergus Matt Jeneroux Marie-France Lalonde James Maloney Christine Normandin Jamie Schmale

Activités et dépenses 2019-2020

L'Association parlementaire Canada-Royaume-Uni ((RUUK) devait recevoir une délégation de parlementaires britanniques à Ottawa, en 2019. Cette visite a été remise à plusieurs reprises en raison de l'incertitude causée par le Brexit, des votes de confiance à la Chambre des communes et de la tenue d'élections législatives au Royaume-Uni.

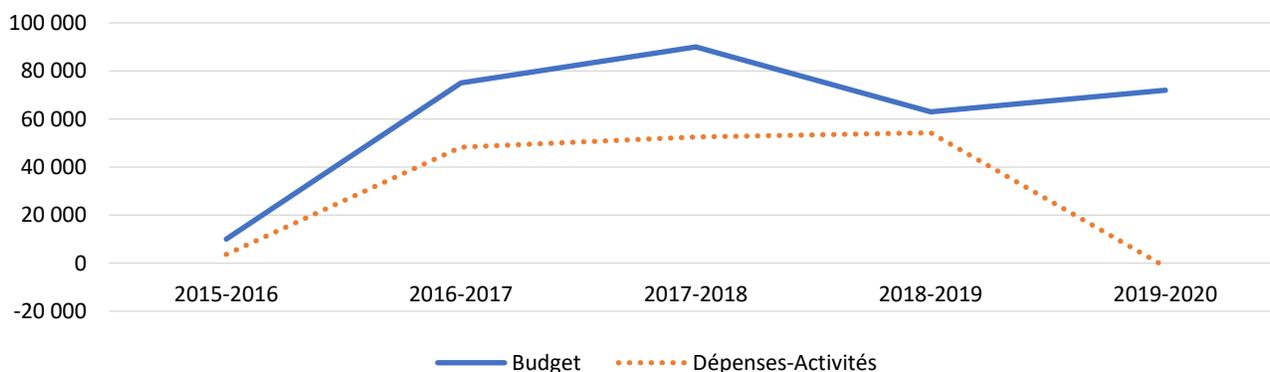
Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités journalières	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		24			1 004			1 029
<b>Sous-total</b>		<b>24</b>			<b>1 004</b>			<b>1 028</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(2 550)		(2 550)
<b>Total<sup>1</sup></b>						<b>(2 550)</b>		<b>(1 521)</b>

<sup>1</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	117	3	10 000	3 634	S.O.
2016-2017	108	3	75 000	48 295	
2017-2018	117	7	90 000	52 522	
2018-2019	109	7	63 000	51 337	
2019-2020	103	2	72 000	(1 521)	

RUUK - Données financières - Sommaire quinquennal





## Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS)

---

### Objectifs

Le Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS) vise à trouver les points de convergence dans les politiques nationales des deux pays, à instaurer un dialogue sur les points de divergence, à favoriser les échanges d'information, et à promouvoir une meilleure compréhension entre les parlementaires canadiens et américains sur des questions d'intérêt commun, notamment sur les questions relatives à l'économie et au commerce, à l'environnement, à l'énergie et aux ressources partagées, à la défense, à la sécurité et aux questions humanitaires pour ne nommer que celles-là. Pour atteindre ses objectifs, le CEUS organise plusieurs genres d'activités, dont une assemblée annuelle, des rencontres bilatérales sur des sujets d'intérêt commun, ainsi que des visites aux membres du Congrès. Des membres du CEUS assistent également aux conférences nationales et régionales.

### Membres du Comité exécutif (au 31 mars 2020)

	<b>Sénat</b>	<b>Chambre des communes</b>
<b>Coprésidents :</b>	L'hon. Michael L. MacDonald	L'hon. Wayne Easter, C.P.
<b>Vice-présidents :</b>	L'hon. Jane Cordy L'hon. Diane Griffin L'hon. Paul J. Massicotte L'hon. Yuen Pau Woo	Vance Badawey Colin Carrie James Cumming Marc Dalton Kerry Diotte Yvonne Jones Brian Masse L'hon. David J. McGuinty, C.P. L'hon. John McKay, C.P. Mario Simard Francesco Sorbara

## Activités et dépenses 2019-2020

Chaque année, le Groupe interparlementaire Canada-États-Unis (CEUS) s'emploie à envoyer une délégation d'une douzaine de parlementaires à Washington (D.C.) pour y tenir des réunions individuelles avec des sénateurs et des membres du Congrès américain. Cela n'a pas été possible cette année, en raison des calendriers parlementaire et du Congrès et des élections fédérales d'octobre 2019. Les délégués ont assisté à plusieurs conférences nationales et régionales, comme la réunion de la Western Governors' Association (Association des gouverneurs des États de l'Ouest), à Vail, au Colorado; le sommet de la région économique du Nord-Ouest du Pacifique, à Saskatoon, en Saskatchewan; la réunion annuelle nationale des gouverneurs, à Salt Lake City, en Utah; et la réunion annuelle de la Conférence nationale des législateurs des États, à Nashville, au Tennessee. En outre, des membres du CEUS ont assisté aux conférences du Conseil des gouvernements des États de l'Ouest, du Midwest et de l'Est, au cours desquelles ont eu lieu des discussions approfondies avec des experts du gouvernement, du milieu universitaire et du secteur privé sur toute une gamme de thèmes clés couvrant plusieurs aspects stratégiques. Ces réunions se sont tenues respectivement à Big Sky, au Montana; à Chicago, en Illinois; et à Pittsburgh, en Pennsylvanie. Enfin, des représentants du CEUS ont assisté à la conférence nationale du Conseil des gouverneurs des États, à San Juan, à Porto Rico, en décembre 2019, ainsi qu'à la réunion d'hiver nationale des gouverneurs, tenue à Washington (D.C.) en février 2020. Et comme il le fait régulièrement, le CEUS a envoyé des délégués à la conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine, qui a eu lieu à Ottawa, en Ontario, au printemps et à Washington (D.C.) à l'automne.

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-05-05 – Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine (CAN/AM BTA) – Ottawa, Ontario, Canada					3 058		5 631	8 689
2019-06-10 – Réunion annuelle de la « Western Governors' Association » – Vail, Colorado, États-Unis d'Amérique	3	9 526	3 845	1 673			3 750	18 794
2019-07-13 – 73 <sup>e</sup> Réunion annuelle de la « Southern Legislative Conference » – Nouvelle Orléans, Louisiane, États-Unis d'Amérique <sup>1</sup>		839					101	939
2019-07-16 – 72 <sup>e</sup> Réunion annuelle de la « Council of State Governments - Western Legislative Conference » – Big Sky, Montana, États-Unis d'Amérique	5	15 376	8 621	1 995			4 217	30 209
2019-07-21 – 29 <sup>e</sup> Sommet annuel de la « Pacific NorthWest Economic Region » (PNWER) – Saskatoon, Saskatchewan, Canada	6	3 998	2 801	550			5 791	13 141
2019-07-21 – 74 <sup>e</sup> Réunion annuelle de la « Council of State Governments - Midwestern Legislative Conference » – Chicago, Illinois, États-Unis d'Amérique	7	6 723	7 231	1 592			3 627	19 174

Activités	Participants	Transport	Hébergement	Indemnités	Accueil et repas de travail	Divers	Frais d'inscription	Total
2019-07-24 – Réunion estivale annuelle de la « <i>National Governors Association</i> » – Salt Lake City, Utah, États-Unis d'Amérique	7	11 289	9 379	1 762				22 430
2019-07-28 – 59 <sup>e</sup> Réunion annuelle de la « <i>Council of State Governments - Eastern Regional Conference</i> » – Pittsburgh, Pennsylvanie, États-Unis d'Amérique	4	4 123	3 227	1 239				10 574
2019-08-05 – Réunion annuelle de la « <i>National Conference of State Legislatures</i> » (NCSL) – Nashville, Tennessee, États-Unis d'Amérique	7	11 314	11 015	3 122			7 603	33 054
2019-09-08 – Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'est du Canada (GNA-PMEC) – Saint John, Nouveau-Brunswick, Canada <sup>1</sup>		1 119						1 119
2019-10-06 – Conférence de l'Alliance commerciale de la frontière canado-américaine (CAN/AM BTA) – Washington, D.C., États-Unis d'Amérique	2	3 050	2,596	937		3	2 388	8 974
2019-12-04 – Conférence nationale annuelle du « <i>Council of State Governments</i> » – San Juan, Porto Rico, États-Unis d'Amérique	4	6 843	8 279	2 016			2 478	19 615
2020-02-07 – Réunion hivernale de la « <i>National Governors Association</i> » – Washington, D.C., États-Unis d'Amérique	7	10 188	5 651	2 083		36	9 477	27,435
2020-03-03 – Journée des Grands Lacs et petit déjeuner du Congrès de la région des Grands Lacs – Washington, D.C., États-Unis d'Amérique	3	5 662	3 828	594				10 084
Réunions du Comité exécutif, Assemblée générale annuelle, hospitalité et frais de fonctionnement		26			3 050			3 076
<b>Sous-total</b>		<b>90 076</b>	<b>66 473</b>	<b>17 562</b>	<b>6 109</b>	<b>39</b>	<b>47 048</b>	<b>227 308</b>
Recettes (frais d'adhésion)						(3 675)		(3 675)
<b>Sous-total<sup>2</sup></b>		<b>90 076</b>	<b>66 473</b>	<b>17 562</b>	<b>6 109</b>	<b>(3 636)</b>	<b>47 048</b>	<b>223 633</b>

<sup>1</sup>La visite a été annulée.

<sup>2</sup>Les écarts dans les totaux s'expliquent par le fait qu'on arrondit.

### Sommaire quinquennal

Exercices	Nombre de membres	Nombre d'activités	Budget modifié	Dépenses	
				Activités	Contributions
2015-2016	188	18	214 175	211 708	S.O.
2016-2017	152	21	282 000	272 535	
2017-2018	182	24	417 000	301 261	
2018-2019	147	27	280 514	254 482	
2019-2020	148	20	267,000	223 633	

### CEUS - Données financières - Sommaire quinquennal

